

HMSA: HMSA's Catastrophic Plan

Coverage Period: 01/01/2017 - 12/31/2017

Summary of Benefits and Coverage: What this Plan Covers & What it Costs

Coverage for: Individual | Plan Type: PPO



This is only a summary. If you want more detail about your coverage and costs, you can get the complete terms in the policy or plan document at <http://www.hmsa.com> or by calling 1-800-776-4672.

Important Questions	Answers	Why This Matters:
What is the overall <u>deductible</u> ?	\$7,150 person Doesn't apply to well-child care and the following services from a participating provider: preventive care and the first three physician visits.	You must pay all the costs up to the <u>deductible</u> amount before this plan begins to pay for covered services you use. Check your policy or plan document to see when the <u>deductible</u> starts over (usually, but not always, January 1st). See the chart starting on page 2 for how much you pay for covered services after you meet the <u>deductible</u> .
Are there other <u>deductibles</u> for specific services?	No.	You don't have to meet <u>deductibles</u> for specific services, but see the chart starting on page 2 for other costs for services this plan covers.
Is there an <u>out-of-pocket limit</u> on my expenses?	Yes. \$7,150 person.	The <u>out-of-pocket limit</u> is the most you could pay during a coverage period (usually one year) for your share of the cost of covered services. This limit helps you plan for health care expenses.
What is not included in the <u>out-of-pocket limit</u> ?	Premiums, balance-billed charges, payments for services subject to a maximum once you reach the maximum, any amounts you owe in addition to your copayment for covered services, adult vision, and health care this plan doesn't cover.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <u>out-of-pocket limit</u> .
Is there an overall annual limit on what the plan pays?	No.	The chart starting on page 2 describes any limits on what the plan will pay for <i>specific</i> covered services, such as office visits.
Does this plan use a <u>network of providers</u> ?	Yes. See http://www.hmsa.com/search/providers or call 1-800-776-4672 for a list of participating providers.	If you use an in-network doctor or other health care <u>provider</u> , this plan will pay some or all of the costs of covered services. Be aware, your in-network doctor or hospital may use an out-of-network <u>provider</u> for some services. Plans use the term in-network, <u>preferred</u> , or participating for <u>providers</u> in their <u>network</u> . See the chart starting on page 2 for how this plan pays different kinds of <u>providers</u> .
Do I need a referral to see a <u>specialist</u> ?	No. You don't need a referral to see a specialist.	You can see the <u>specialist</u> you choose without permission from this plan.
Are there services this plan doesn't cover?	Yes.	Some of the services this plan doesn't cover are listed on page 7. See your policy or plan document for additional information about <u>excluded services</u> .

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

959/631/0EH

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.



- **Copayments** are fixed dollar amounts (for example, \$15) you pay for covered health care, usually when you receive the service.
- **Coinsurance** is *your* share of the costs of a covered service, calculated as a percent of the **allowed amount** for the service. For example, if the plan's **allowed amount** for an overnight hospital stay is \$1,000, your **coinsurance** payment of 20% would be \$200. This may change if you haven't met your **deductible**.
- The amount the plan pays for covered services is based on the **allowed amount**. If an out-of-network **provider** charges more than the **allowed amount**, you may have to pay the difference. For example, if an out-of-network hospital charges \$1,500 for an overnight stay and the **allowed amount** is \$1,000, you may have to pay the \$500 difference. (This is called **balance billing**.)
- This plan may encourage you to use participating **providers** by charging you lower **deductibles**, **copayments** and **coinsurance** amounts.

Common Medical Event	Services You May Need	Your Cost If You Use a Participating Provider	Your Cost If You Use a Non-Participating Provider	Limitations & Exceptions
If you visit a health care <u>provider's</u> office or clinic	Primary care visit to treat an injury or illness	No charge	No charge	---none---
	Specialist visit	No charge	No charge	---none---
	Other practitioner office visit: Physical and Occupational Therapist	No charge	No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Psychologist	No charge	No charge	---none---
	Nurse Practitioner	No charge	No charge	---none---
	Preventive care (Well Child Physician Visit)	No charge	No charge	Age and frequency limitations may apply.
	Screening (Grade A & B recommendations of the U.S. Preventive Services Task Force)	No charge	No charge	---none---
Immunization (Standard and Travel)	No charge	No charge	---none---	
If you have a test	Diagnostic test Inpatient	No charge	No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Outpatient	No charge	No charge	
	X-ray Inpatient	No charge	No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Outpatient	No charge	No charge	

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Common Medical Event	Services You May Need	Your Cost If You Use a Participating Provider	Your Cost If You Use a Non-Participating Provider	Limitations & Exceptions
If you have a test	Blood Work Inpatient Outpatient	No charge No charge	No charge No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Imaging (CT/PET scans, MRIs) Inpatient Outpatient	No charge No charge	No charge No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
If you need drugs to treat your illness or condition More information about <u>prescription drug coverage</u> is available at http://www.hmsa.com .	Tier 1 – mostly Generic drugs (retail)	No charge	No charge	One retail copay for 1-30 day supply, two retail copays for 31-60 day supply, and three retail copays for 61-90 day supply.
	Tier 1 – mostly Generic drugs (mail order)	No charge	Not covered	One mail order copay for a 84-90 day supply at a 90 day at retail network or contracted mail order provider.
	Tier 2 – mostly Preferred drugs (retail)	No charge	No charge	One retail copay for 1-30 day supply, two retail copays for 31-60 day supply, and three retail copays for 61-90 day supply.
	Tier 2 – mostly Preferred drugs (mail order)	No charge	Not covered	One mail order copay for a 84-90 day supply at a 90 day at retail network or contracted mail order provider.
	Tier 3 – mostly Other Brand Name drugs (retail)	No charge	No charge	One retail copay for 1-30 day supply, two retail copays for 31-60 day supply, and three retail copays for 61-90 day supply.
	Tier 3 – mostly Other Brand Name drugs (mail order)	No charge	Not covered	One mail order copay for a 84-90 day supply at a 90 day at retail network or contracted mail order provider.

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

959/631/0EH

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Common Medical Event	Services You May Need	Your Cost If You Use a Participating Provider	Your Cost If You Use a Non-Participating Provider	Limitations & Exceptions
If you need drugs to treat your illness or condition More information about prescription drug coverage is available at http://www.hmsa.com .	Tier 4 – mostly Preferred Specialty Drugs (retail)	No charge	Not covered	Retail benefit limited to a 30-day supply.
	Tier 5 – mostly Other Brand Name Specialty Drugs (retail)	No charge	Not covered	
	Tier 4 & 5 (mail order)	Not covered	Not covered	
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	No charge	No charge	---none---
	Physician Visit	No charge	No charge	---none---
	Surgeon fees	No charge (cutting) No charge (non-cutting)	No charge (cutting) No charge (non-cutting)	---none--- ---none---
If you need immediate medical attention	Emergency room services			
	Physician Visit	No charge	No charge	---none---
	Emergency Room	No charge	No charge	---none---
	Emergency medical transportation (air)	No charge	No charge	Limited to air transport to the nearest adequate hospital within the State of Hawaii.
	Emergency medical transportation (ground)	No charge	No charge	Ground transportation to the nearest, adequate hospital to treat your illness or injury.
	Urgent care	No charge	No charge	---none---
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	No charge	No charge	---none---
	Physician Visit	No charge	No charge	---none---
	Surgeon fee	No charge (cutting) No charge (non-cutting)	No charge (cutting) No charge (non-cutting)	---none--- ---none---

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

959/631/0EH

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Common Medical Event	Services You May Need	Your Cost If You Use a Participating Provider	Your Cost If You Use a Non-Participating Provider	Limitations & Exceptions
If you have mental health, behavioral health, or substance abuse needs	Mental/Behavioral health outpatient services			
	Physician services	No charge	No charge	---none---
	Hospital and facility services	No charge	No charge	---none---
	Mental/Behavioral health inpatient services			
	Physician services	No charge	No charge	---none---
	Hospital and facility services	No charge	No charge	---none---
	Substance use disorder outpatient services			
	Physician services	No charge	No charge	---none---
	Hospital and facility services	No charge	No charge	---none---
	Substance use disorder inpatient services			
Physician services	No charge	No charge	---none---	
Hospital and facility services	No charge	No charge	---none---	
If you are pregnant	Prenatal and postnatal care	No charge	No charge	---none---
	Delivery (surgery)	No charge	No charge	---none---
	Inpatient services (hospital room and board)	No charge	No charge	---none---
If you need help recovering or have other special health needs	Home health care	No charge	No charge	150 Services/Visits per Calendar Year
	Rehabilitation services	No charge	No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained. Excludes cardiac rehabilitation.

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Common Medical Event	Services You May Need	Your Cost If You Use a Participating Provider	Your Cost If You Use a Non-Participating Provider	Limitations & Exceptions
If you need help recovering or have other special health needs	Habilitation services	No charge (DME)	No charge (DME)	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
		No charge (PT/OT outpatient)	No charge (PT/OT outpatient)	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
		No charge (Speech Therapy outpatient)	No charge (Speech Therapy outpatient)	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Skilled nursing care	No charge	No charge	120 Days per Calendar Year
	Durable medical equipment	No charge	No charge	Services may require precertification. Benefits may be denied if precertification is not obtained.
	Hospice service	No charge	Not covered	---none---
If your child needs dental or eye care	Eye exam	No charge	No charge	Limited to one routine vision exam per calendar year. Benefits available through age 18.
	Glasses (single vision lenses and frames selected within designated group)	No charge	No charge	Limited to one pair of glasses per calendar year. Benefits available through age 18.
	Dental check-up	Not covered	Not covered	Excluded service

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Excluded Services & Other Covered Services:

Services Your Plan Does NOT Cover (This isn't a complete list. Check your policy or plan document for other excluded services.)

- Acupuncture
- Cardiac rehabilitation
- Chiropractic care (e.g. hot/cold application, laser therapy)
- Cosmetic surgery
- Dental care (Adult)
- Dental care (Child)
- Long-term care
- Private-duty nursing
- Routine foot care
- Weight loss programs

Other Covered Services (This isn't a complete list. Check your policy or plan document for other covered services and your costs for these services.)

- Abortion
- Bariatric surgery (requires precertification)
- Hearing aids (limited to one hearing aid per ear every 60 months)
- Infertility treatment (requires precertification and limited to a one time only benefit for one outpatient procedure while you are an HMSA member)
- Non-emergency care when traveling outside the U.S. For more information, see <http://www.hmsa.com>
- Routine eye care (Adult)

Your Rights to Continue Coverage:

Federal and State laws may provide protections that allow you to keep this health insurance coverage as long as you pay your **premium**. There are exceptions, however, such as if:

- You commit fraud
- The insurer stops offering services in the State
- You move outside the coverage area

For more information on your rights to continue coverage, contact the insurer at 1-800-776-4672. You may also contact your state insurance department at Insurance Division, P.O. Box 3614, Honolulu, HI 96811.

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.

Your Grievance and Appeals Rights:

All benefits are subject to the definitions, limitations, and exclusions set forth in the Guide to Benefits (GTB). If you have a complaint or are dissatisfied with a denial of coverage for claims under your plan, you may be able to **appeal** or file a **grievance**. For questions about your rights, this notice, or assistance, you can contact:

For individual health coverage, you must submit a written request for an appeal to: HMSA Member Advocacy and Appeals, P.O. Box 1958, Honolulu, Hawaii 96805-1958. If you have any questions about appeals, you can call us at (808) 948-5090 or toll free at 1-800-462-2085. You may also file a grievance with the Insurance Commissioner. You must send the request to the Insurance Commissioner at: Hawaii Insurance Division, ATTN: Health Insurance Branch – External Appeals, 335 Merchant Street, Room 213, Honolulu, Hawaii 96813. Telephone: (808) 586-2804.

If you disagree with our appeals decision, you may request review by an Independent Review Organization (IRO) selected by the Insurance Commissioner. You must send the request to the Insurance Commissioner at: Hawaii Insurance Division, ATTN: Health Insurance Branch – External Appeals, 335 Merchant Street, Room 213, Honolulu, Hawaii 96813. Telephone: (808) 586-2804.

Does this Coverage Provide Minimum Essential Coverage?

The Affordable Care Act requires most people to have health care coverage that qualifies as "minimum essential coverage". **This plan or policy does provide minimum essential coverage.**

Does this Coverage Meet the Minimum Value Standard?

The Affordable Care Act establishes a minimum value standard of benefits of a health plan. The minimum value standard is 60% (actuarial value). **This health coverage does meet the minimum value standard for the benefits it provides.**

Language Access Services:

Spanish (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-776-4672.

Tagalog (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-776-4672.

Chinese (中文): 如果需要中文的帮助，请拨打这个号码 1-800-776-4672.

Navajo (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijjigo holne' 1-800-776-4672.

————— *To see examples of how this plan might cover costs for a sample medical situation, see the next page.* —————

Questions: Call **1-800-776-4672** or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call **1-800-776-4672** to request a copy. For TTY assistance, call **711**.

About these Coverage Examples:

These examples show how this plan might cover medical care in given situations. Use these examples to see, in general, how much financial protection a sample patient might get if they are covered under different plans.



This is not a cost estimator.

Don't use these examples to estimate your actual costs under this plan. The actual care you receive will be different from these examples, and the cost of that care will also be different.

See the next page for important information about these examples.

Having a baby (normal delivery)

- Amount owed to providers: **\$7,540**
- Plan pays: **\$240**
- Patient pays: **\$7,300**

Sample care costs:

Hospital charges (mother)	\$2,700
Routine obstetric care	\$2,100
Hospital charges (baby)	\$900
Anesthesia	\$900
Laboratory tests	\$500
Prescriptions	\$200
Radiology	\$200
Vaccines, other preventive	\$40

Total \$7,540

Patient pays:

Deductibles	\$7,150
Co-pays	\$0
Co-insurance	\$0
Limits or exclusions	\$150

Total \$7,300

Managing type 2 diabetes (routine maintenance of a well-controlled condition)

- Amount owed to providers: **\$5,400**
- Plan pays: **\$50**
- Patient pays: **\$5,350**

Sample care costs:

Prescriptions	\$2,900
Medical Equipment and Supplies	\$1,300
Office Visits and Procedures	\$700
Education	\$300
Laboratory tests	\$100
Vaccines, other preventive	\$100
Total	\$5,400

Patient pays:

Deductibles	\$5,270
Co-pays	\$0
Co-insurance	\$0
Limits or exclusions	\$80
Total	\$5,350

Note: These numbers assume the patient is participating in our diabetes wellness program. If you have diabetes and do not participate in the wellness program, your costs may be higher. For more information about the diabetes wellness program, please contact: 1-800-776-4672.

Questions and answers about the Coverage Examples:

What are some of the assumptions behind the Coverage Examples?

- Costs don't include **premiums**.
- Sample care costs are based on national averages supplied by the U.S. Department of Health and Human Services, and aren't specific to a particular geographic area or health plan.
- The patient's condition was not an excluded or preexisting condition.
- All services and treatments started and ended in the same coverage period.
- There are no other medical expenses for any member covered under this plan.
- Out-of-pocket expenses are based only on treating the condition in the example.
- The patient received all care from in-network **providers**. If the patient had received care from out-of-network **providers**, costs would have been higher.

What does a Coverage Example show?

For each treatment situation, the Coverage Example helps you see how **deductibles**, **co-payments**, and **co-insurance** can add up. It also helps you see what expenses might be left up to you to pay because the service or treatment isn't covered or payment is limited.

Does the Coverage Example predict my own care needs?

- * **No.** Treatments shown are just examples. The care you would receive for this condition could be different based on your doctor's advice, your age, how serious your condition is, and many other factors.

Does the Coverage Example predict my future expenses?

- * **No.** Coverage Examples are **not** cost estimators. You can't use the examples to estimate costs for an actual condition. They are for comparative purposes only. Your own costs will be different depending on the care you receive, the prices your **providers** charge, and the reimbursement your health plan allows.

Can I use Coverage Examples to compare plans?

- ✓ **Yes.** When you look at the Summary of Benefits and Coverage for other plans, you'll find the same Coverage Examples. When you compare plans, check the "Patient Pays" box in each example. The smaller that number, the more coverage the plan provides.

Are there other costs I should consider when comparing plans?

- ✓ **Yes.** An important cost is the **premium** you pay. Generally, the lower your **premium**, the more you'll pay in out-of-pocket costs, such as **co-payments**, **deductibles**, and **co-insurance**. You should also consider contributions to accounts such as health savings accounts (HSAs), flexible spending arrangements (FSAs) or health reimbursement accounts (HRAs) that help you pay out-of-pocket expenses.

Questions: Call 1-800-776-4672 or visit us at <http://www.hmsa.com>.

If you aren't clear about any of the underlined terms used in this form, see the Glossary. You can view the Glossary at <http://www.hmsa.com/sbc> or call 1-800-776-4672 to request a copy. For TTY assistance, call 711.



An Independent Licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association

English

If you, or someone you're helping, has questions about HMSA, you have the right to get help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call (800) 776-4672.

This Notice has Important Information. This notice has important information about your application or coverage through HMSA. Look for key dates in this notice. You may need to take action by certain deadlines to keep your health coverage or help with costs. You have the right to get this information and help in your language at no cost. Call (800) 776-4672.

Ilocano

No dakayo, wenna maysa a tao a tultulunganyo, ket adda kayatyo a saludsoden maipanggep iti HMSA, adda karbenganyo a dumawat iti tulong ken impormasion iti bukodyo a pagsasao nga awan ti bayadanyo. Tapno makipatang iti maysa a mangipatarus iti pagsasao, tumawag iti numero nga (800) 776-4672.

Daytoy a Pakdaar ket naglaon iti Napateg nga Impormasion. Daytoy a pakdaar ket naglaon iti napateg nga impormasion maipanggep iti aplikasyonyo wenna coverage babaen iti HMSA. Biroken dagiti importante a petsa iti daytoy a pakdaar. Mabalin nga adda rumbeng nga aramidenyo nga addang sakbay dagiti partikular a naituding nga aldaw tapno mapagtalinaedyo ti coverage ti salun-atyo wenna tulong kadagiti gastos. Adda karbenganyo a mangala iti daytoy nga impormasion ken tulong iti bukodyo a pagsasao nga awan ti bayadanyo. Tumawag iti numero nga (800) 776-4672.

Tagalog

Kung ikaw, o ang iyong tinutulungan, ay may mga katanungan tungkol sa HMSA, may karapatan ka na makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika ng walang gastos. Upang makausap ang isang tagasalin, tumawag sa (800) 776-4672.

Ang Paunawa na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon. Ang paunawa na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong aplikasyon o pagsakop sa pamamagitan ng HMSA. Tingnan ang mga mahalagang petsa dito sa paunawa. Maaring mangailangan ka na magsagawa ng hakbang sa ilang mga itinakdang panahon upang mapanatili ang iyong pagsakop sa kalusugan o tulong na walang gastos. May karapatan ka na makakuha ng ganitong impormasyon at tulong sa iyong wika ng walang gastos. Tumawag sa (800) 776-4672.

Japanese

ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、HMSAについてご質問がございましたら、ご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入手したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、(800) 776-4672までお電話ください。

この通知には重要な情報が含まれています。この通知には、HMSAの申請または補償範囲に関する重要な情報が含まれています。この通知に記載されている重要な日付をご確認ください。健康保険や有料サポートを維持するには、特定の期日までに行動を取らなければならない場合があります。ご希望の言語による情報とサポートが無料で提供されます。(800) 776-4672までお電話ください。

Chinese

如果您，或是您正在協助的對象，有關於[插入HMSA項目的名稱 HMSA]方面的問題，您有權利免費以您的母語得到幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請撥電話 [在此插入數字(800) 776-4672]。

本通知有重要的訊息。本通知有關於您透過[插入HMSA項目的名稱 HMSA]提交的申請或保險的重要訊息。請留意本通知內的重要日期。您可能需要在截止日期之前採取行動，以保留您的健康保險或者費用補貼。您有權利免費以您的母語得到本訊息和幫助。請撥電話 [在此插入數字(800) 776-4672]。

Korean

만약 귀하 또는 귀하가 돕고 있는 어떤 사람이 HMSA에 관해서 질문이 있다면 귀하는 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 비용 부담없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. 그렇게 통역사와 얘기하기 위해서는 (800) 776-4672로 전화하십시오.

본 통지서에는 중요한 정보가 들어 있습니다. 즉 이 통지서는 귀하의 신청에 관하여 그리고 HMSA을 통한 커버리지에 관한 정보를 포함하고 있습니다.

본 통지서에서 핵심이 되는 날짜들을 찾으십시오. 귀하는 귀하의 건강 커버리지를 계속 유지하거나 비용을 절감하기 위해서 일정한 마감일까지 조치를 취해야 할 필요가 있을 수 있습니다. 귀하는 이러한 정보와 도움을 귀하의 언어로 비용 부담없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. (800) 776-4672로 전화하십시오.

Spanish

Si usted, o alguien a quien usted está ayudando, tiene preguntas acerca de HMSA, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete, llame al (800) 776-4672.

Este Aviso contiene información importante. Este aviso contiene información importante acerca de su solicitud o cobertura a través de HMSA. Preste atención a las fechas clave que contiene este aviso. Es posible que deba tomar alguna medida antes de determinadas fechas para mantener su cobertura médica o ayuda con los costos. Usted tiene derecho a recibir esta información y ayuda en su idioma sin costo alguno. Llame al (800) 776-4672.

Vietnamese Nếu quý vị, hay người mà quý vị đang giúp đỡ, có câu hỏi về HMSA, quý vị sẽ có quyền được giúp và có thêm thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, xin gọi (800) 776-4672.

Thông báo này cung cấp thông tin quan trọng. Thông báo này có thông tin quan trọng bàn về đơn nộp hoặc hợp đồng bảo hiểm qua chương trình HMSA. Xin xem ngày then chốt trong thông báo này. Quý vị có thể phải thực hiện theo thông báo đúng trong thời hạn để duy trì bảo hiểm sức khỏe hoặc được trợ giúp thêm về chi phí. Quý vị có quyền được biết thông tin này và được trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Xin gọi số (800) 776-4672.

**Samoan-
Fa'asamoa** 'Afa'i olo'oa iai se fesili iate oe, po o se tasi olo'oa e fesoasoani i ai, e uiga i le HMSA polokalame, o iai iate oe le aia tataua e maua atu ai i se fesoasoani po o se fa'atamalaga e uiga i lena polokalame i le gagana fa'asamoa, aunoa ma se togiga o tupe. Ina ia talatalanoa i se tagata ua malamalama ai i le gagana fa'asomā, po o se tagata fa'aliliu gagana, vili atu e lau telefoni (800) 776-4672.

Ua iai i lenei fa'asilasilaga ni fa'amatalaga e sili ona taua e tataua ona e malamalama i ai. O lenei fa'asilasilaga o se fesoasoani e fa'amatala atili i ai i le tulaga o le polokalame, HMSA, ua e tau fia maua atu i ai. Fa'amolemole, ia e iloilo fa'alelei i aso fa'apitoa olo'oa iai i lenei fa'asilasilaga taua. Masalo o le'a iai ni feau e tataua ona e faia ao le'i aulia le aso ua ta'ua i lenei fa'asilasilaga ina ia e iai pea ma maua fesoasoani mai ai i le polokalame a le Malo olo'oa e iai i ai. Olo'oa iai iate oe le aia tataua e maua atu i lenei fa'asilasilaga ma lenei fa'matalaga i legagana e te malamalama i ai aunoa ma se togiga tupe. Vili atu e lau telefoni (800) 776-4672.

Marshallese Ñe kwe, ak bar juon eo kwōj jipañe, ewōr an kajjitōk kōn HMSA, ewōr aṃ jimwe in bōk jipañ im kein kōjeļā ko ilo kajin eo aṃ ejjeļok wōṇāān. Ñan kōnono ippān juon ri-ukōt, kwon kaaļ ļok ñan (800) 776-4672.

Ewōr Kein Kōjeļā ko Raorōk ilo Enaan in. Ilo enaan in ewōr kein kōjeļā ko raorōk kōn application eo aṃ ak aṃ maroñ bōk insurance jān HMSA. Pukot date ko ak raan ko raorōk ilo peba in kōjeļā in. Bwōlen rej aikuj bwe kwon kōṃṃane juon men ṃokta jān juon raan bwe kwon maroñ dāpij aṃ insurance in taktō ak jipañ eo rej lewōj bwe kwon maroñ kōļļā. Ewōr aṃ jimwe in bōk kein kōjeļā in im jipañ ko ilo kajin eo aṃ ejjeļok wōṇāān. Kaaļ ļok ñan (800) 776-4672.

Trukese

Mi wor omw pung om kopwe nounou ika amasou noum ekkewe aninis ika toropwen aninis nge epwe awewetiwi non kapasen fonuom. Ika pwe mi wor om ika ami kapas eis faniten ekkei aninis HMSA. Ekkei aninis ese kamo. Ika pwe en mi mochen epwe wor chon awewe ngonuk, Kori. (800) 776-4672.

Kapasen esinesin mi auchea faniten ekkewe toropwen aninis ika moni faniten emon mi samau non pioing ika non imwen safei seni HMSA. Mi wor omw pung om kopwe amasowa ei toropwen aninis nge epwe awewetiwi non kapasen fonuom, nge kosap pwan meni. En mi tongeni awesano ekkei toropwe me mwen ewe ran ika pwinin maram mi afatetiwi, pun kopwe pwan tongeni sotosopono ne nounou ekkei monien aninis. Kori. (800) 776-4672.

Hawaiian

Inā he mau nīnau kāu a i ‘ole he mau nīnau kā kekahi kankaa āu e kōkua mai nei e pili ana i ka HMSA, he pono ke kōkua ‘ana aku iā ‘oe ma ka maopopo ‘ana o kēia ‘ike ma loko o kāu ‘ōlelo pono‘ī me ka uku ‘ole ‘ana. E kama‘ilio ‘oe me kekahi kanaka unuhi, e kāhea i ka helu (800) 776-4672.

He Mea Nui Kēia ‘Ike: He mau ‘ike ko kēia ho‘olaha e pili ana i kou palapala noi a i ‘ole kou ‘inikua olakino ma o HMSA. E maka‘ala pono ‘oe i nā lā i loko o kēia ho‘olaha. He pono nō paha kekahi hana ma mua o kekahi lā i mea e mau aku ai kou ‘inikua olakino a i ‘ole ke kōkua ‘ana me nā pila. He pono ka loa‘a ‘ana o kēia ‘ike iā ‘oe ma loko o kāu ‘ōlelo pono‘ī me ka uku ‘ole ‘ana. E kāhea i ka helu (800) 776-4672.

**Micronesian-
Pohnpeian**

Ma komwi de sohte lipilipil me komw sewese anehki sawehwe ohng HMSA, komw anehki manaman unsek komwi en alehdi sawas de mengihtik ni pein omwi tungoal lokaia de mahsen ni soh isepe de pweipwei. Komwi en kak poatohieng de koasoaieng soun kawehweh kak, komw kak en eker delepwohn nempe (800) 776-4672.

Audepenpakair wet me inenenkesemwpwal. Mehn kair kesemwpwal wet pidada omwi tungoal aplikeisin de sawas me komwi alealehier sang HMSA. Komw tehk mwahu rahn akan me sansal nan pakair wet. Komwi pahh anahne en idawehn koasoandi kan me sansalehr pwe komwi en kak ieiangete ale sawas en pweipwei me mie kan. Komw anehki manaman unsek komwi en alehdi sawas de mengihtik ni pein omwi tungoal lokaia de mahsen ni soh isepe de pweipwei. Komw kak en eker delepwohn nempe (800) 776-4672.

**Bisayan-
Visayan**

Kung ikaw, o kinsa man nga imong ginatabangan, naay mga pangutana mahitungod sa HMSA, naay kay katungod nga mokuha'g tabang ug impormasyon sa inyong lengguwahe nga walay bayad. Aron makig-istorya sa maghuhubad, tawag (800) 776-4672.

Ang kani nga Pahibalo kay naay importante'ng Kasayoran. Ang kani nga pahibalo kay naay importante'ng kasayoran mahitungod sa imong aplikasyon o insyurans pinaagi sa HMSA. Pangita og mga petsa sa diri nga pahibalo. Basin magkinahanglan ka nga mobuhat og aksyon sa piho'ng mga didlayin aron magpabilin ang imong panglawas nga insyurans o tabang nga naay kantidad . Naa kay katungod nga kuhaon ni nga impormasyon ug tabang sa inyong lengguwahe nga walay bayad. Tawag (800) 776-4672.

**Tongan-
Fakatonga**

'O kapau 'oku i ai ha'o fehu'i, pe ha fehu'i mei ha tokotaha 'oku ke tokoni ki ai, 'o kau ki he HMSA, 'oku ke ma'u 'a e totonu ke ma'u ha fakahinohino mo e tokoni 'i ho'o lea fakafonua ta'etotongi. Ke talanoa mo ha tokotaha fakatonu lea, ta ki he fika ko 'eni (800) 776-4672.

'Oku 'i ai ha ngaahi me'a mahu'inga 'i he tohi fakatokanga ko 'eni. 'Oku ma'u 'a e tohi fakatokanga ko 'eni ha ngaahi me'a mahu'inga 'o kau ki ho'o feinga'i pe kole ma'u ki he polokolama HMSA. Tokanga ki he ngaahi 'aho 'i he tohi ko 'eni. Mahalo 'oku totonu ke ke ngaue leva ki mu'a pea 'osi he 'aho 'oku ha atu 'i he tohi 'eni ke ma'u ho'o malu'i mo'ui, pe tokoni mo hono totongi. 'Oku ke ma'u 'a e totonu ke ma'u 'a e fakahinohino pe tokoni 'i ho'o lea fakafonua 'o ta'etotongi. Ta ki he fika ko 'eni (800) 776-4672.

Laotian

ຖ້າທ່ານ, ຫຼືຄົນທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບ HMSA, ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອແລະຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ເປັນພາສາຂອງທ່ານບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ. ການໂອ້ນລັກກັບນາຍພາສາ, ໃຫ້ໂທຫາ (800) 776-4672.

ການແຈ້ງການນີ້ມີຂໍ້ມູນສຳຄັນ. ການແຈ້ງການນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງສະໝັກຫຼືການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານໂດຍຜ່ານ HMSA. ເບິ່ງສຳລັບກຳນົດວັນທີ່ສຳຄັນໃນແຈ້ງການນີ້.

ທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ເວລາດຳເນີນການໂດຍກຳນົດເວລາທີ່ແນ່ນອນ ຈະຮັກສາການຄຸ້ມຄອງສຸຂະພາບຂອງທ່ານຫຼືການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.

ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຂ່າວສານນີ້ແລະການຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານທີ່ບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ. ໂທ (800) 776-4672.